

E

E, e 1 (litera) E e 2 Muz. e; **E-dur** E major; **e-moll** E minor; **sonata e-moll** a sonata in E minor

e *inter. pot.* 1 (zniecierpliwienie) oh pot.; **e, daj mi spokój!** oh, leave me alone! 2 (lekceważenie) oh, come on pot.; **e, jaka tam nagroda?** oh, come on! what sort of prize is that?! 3 (zdziwienie) wow; **e, to z pana majster!** wow, you're a real expert!

■ **e tam** pot. oh pot., ah pot.; **e, nic ważnego** oh, never mind, it's not important

ebonit *m* (G ~tu) *sgt* Techn. ebonite; **wtyczka z ~tu** an ebonite plug; **obudowa z ~tu** an ebonite casing

ebonitowy *adi* Techn. [wtyczka, obudowa] ebonite *attr.*; **pałeczka ~a** an ebonite rod

ech *inter.* (zniechęcenie) oh well, ah well; (zniecierpliwienie) ah!; (oh) pooh! pot.; pshaw! *przest.*

echo 1 *n* 1 *sgt* (odbity dźwięk) echo C; **odległe ~o** a distant echo; **przeciągłe ~o** a reverberating echo; **wywołać ~o** to raise an echo; **~o burzy odbija się od gór** the thunderstorm is echoed by the mountains; **powtarzać coś za kimś jak ~o** to repeat sth like a parrot 2 *sgt* Fiz. (zjawisko) echo C/U; **~o radaru/sonaru** a radar/sonar echo(es); **~o fal radiowych/sejsmicznych** radio/seismic echo(es) 3 Literat., Muz. (nawiązanie) echo, trace; **~a romantyzmu w jego poezji** traces of Romanticism in his poetry; **w tych pieśniach pojawiają się czasami ~a polskiego folkloru** in these songs there are occasional echoes of Polish folklore 4 *sgt* książk. (naśladowictwo) echo C 5 (rozgłos) news U, word U; **~a skandalu dotarły do prasy** word of the scandal had reached the press; **protest odbił się szrokiem ~em za granicą** the protest got a lot of publicity abroad; **artykuł znajduje ~o w środowisku akademickim** the article has caused quite a stir in the academic community; **film przeszedł bez ~a** the film went unnoticed

11 **echo- w wyrazach złożonych** echo-; **echosonda** sonic depth finder; **echolokacja** echolocation; **echocardiologia** Med. echocardiology
□ **~o serca** Med. heart echo scan

ecu /e'ky/ *n* *inv. sgt* Fin. ecu

eden *m* (G ~u) *sgt* 1 Bibl. (raj) Eden 2 *przen.* (idealne miejsce) Eden C *przen.*; **dla przyrodników nasz rezerwat to prawdziwy ~o** our preserve is a veritable Eden for naturalists

edukacja *f* *sgt* książk. education; **mieć braki w ~i** to have gaps in one's educa-

tion; **rozpocząć/zakończyć ~ę** to begin/complete one's education, to start/finish one's education; **uzupełnić luki w ~i** to fill in the gaps in one's education, to round out one's education; **odebrać staranną ~ę** to receive a thorough education; **nakłady na ~ę** investment in education; **~a permanentna** continuing a. ongoing education; **~a seksualna** sex(uality) education

edukacyjny *adi* książk. [broszura, program, telewizja] educational; **system ~y** the education(al) system, the system of education; **działalność ~a** educational activity; **walory ~e parków narodowych** the educational value of scenic parks; **~y charakter gry** the educational nature of the game

edukować *impf* 1 *vt* książk. to educate [dziecko, społeczeństwo]; **nasi sąsiedzi chcą ~ować syna w szkole prywatnej** our neighbours want to educate their son in a private school; **~owała go ulica** he got his education on the streets ⇒ **wyedukować** 11 **edukować się** książk. to be educated; **ich dzieci ~owały się za granicą** their children were educated abroad ⇒ **wyedukować się**

edycja *f* (Gpl ~i) 1 Wyd. edition; **~a jubileuszowa/wielotomowa** an anniversary/a multi-volume edition; **~a kieszonkowa** a pocket edition; **arcydzieła literatury światowej w luksusowej ~i** the classics of world literature in a de luxe edition; **powieść doczekała się już trzech ~i** the novel is already in its third edition 2 (konkursu, festiwalu) edition

edykt *m* (G ~tu) Hist. edict; **wydać a. ogłosić ~t** to issue an edict; **~t przeciwko innowiercom** an edict against the infidels; **teatr został powołany ~tem królewskim** the theatre was established by a royal edict

edytor 1 *m* *pers.* Wyd. editor; **~r dzieł zebranych Norwida** the editor of the collected works of Norwid

11 *m* *inanim.* Komput. **~r tekstów** (program) word processor, word processing program a. software; (urządzenie) word processor *daw.*

edytorski *adi*. Wyd. [plany, zamierzenia] editorial; **~ka szata książki** the editorial layout of the book; **ta publikacja jest ~kim unikatem** this is a unique edition

edytorsko *adv.* książk. **~o bardzo udana publikacja** it's a very well-edited publication; **podręcznik jest dobrze przygotowany ~o** the textbook is well edited

edytorstwo *n* *sgt* Wyd. editing; **~o muzyczne** musical editing; **~o naukowe** academic editing; **polepszył się poziom ~a książkowego i czasopiśmienniczego** the level of book and journal editing has improved

efeb *m* (Npl ~owie) 1 Antycz. (w starożytnej Grecji) ephebe 2 książk., *przen.* (urodziny młodzieńiec) ephebic youth; **chłopak o twarzy ~a** a youth with an ephebic face

efekciarski *adi*. 1 *pejor.* (obliczony na wywarcie wrażenia) [chwyt, gest, trik] slick; **~kie przemówienie** a slick speech; **~ka zagrywka** a slick move; **bardzo ~kie przedstawienie** a very slick production 2 [artysta, pisarz, reżyser] flamboyant; **to film bardzo ~kiego reżysera** this is a film by a very flamboyant director

efekciarsko *adv.* *pejor.* just for (the) effect; **grać ~ [actor]** to ham it up pot., *pejor.*; **aktorzy lubią zachowywać się ~o** actors like to show off *pejor.*; **wielu polityków przemawia ~o** many politicians make grandiose speeches *pejor.*

efekciarstwo *n* *sgt* *pejor.* showing off *pejor.*, flashiness *pejor.*; **tanie ~o** cheap trick(s) pot., *pejor.*; **krytycy nie lubią ~a** critics don't like cheap effects a. flashiness; **takie ~o nie gwarantuje dużej popularności** that kind of showing off isn't the key to popularity

efekciarz *m* (Gpl ~y) *pejor.* show-off *pejor.*
efekt *m* (G ~tu) 1 (wrażenie) effect; **piorunujący ~t** a thunderous effect; **niezamierzony ~t humorystyczny/komiczny** unintentional humour/an unintentional comic effect; **wywołać ~t** to make an impression, to produce an effect; **tanie ~ty** cheap effects 2 (sposób wywarcia wrażenia) effect; **~ty świetlne** lighting effects 3 (wynik) effect; **spodziewany ~t** the anticipated effect a. result; **w ~cie** in the end; **w ~cie nigdzie nie wyjechali** the end a. final result was that they didn't go anywhere; **w ~cie rozmowy z szefem natychmiast wzięła się do roboty** the effect of the talk with the boss was that she got down to work immediately; **bez ~tu** to no avail, in vain; **starali się, ale bez ~tu** they tried, but to no avail a. in vain; **osiągnąć dobre ~ty** to get a. achieve good results; **spodziewać się (dobrych) ~tów** to expect (good) results; **(on) trenuje dopiero od roku i już ma ~ty** he's only been in training for a year but he's made a lot of progress; **siostera uprawia tenis od kilku lat i osiąga już dobre ~ty** my sister has been playing tennis for a couple of years and has become